

O pravni terminologiji.

(Dalje.)

Handels-Geschäftsführer, trgovinski poslovođa.

- „ -buch, kupčijska, trgovinska knjiga.
- „ -konto, kupčijski, trgovinski račun.
- „ -freiheit, svobodna trgovina.
- „ -gericht, trgovinska sodnija.
- „ -gesellschaft, trgovinsko društvo.
- „ -gesetz, trgovinski zakon.
- „ -gesetzbuch, trgovinski zakonik.
- „ -gesetzgebung, trgovinsko zakonodajstvo.
- „ -kammer, trgovinska zbornica.
- „ -kammergesetz, zakon za trgovinsko zbornico.
- „ -mann, trgovec.
- „ -ministerium, trgovinsko ministerstvo.
- „ -recht, trgovinsko pravo.
- „ -vertrag, kupčijska, trgovinska pogodba.

Handeln wegen etwas, pogajati se.

Handlung, dejanje, čin.

- „ (Kauf- und Verkaufsunternehmung), kupčijsko, trgovinsko podjetje.

Handlungs-Activen, trgovinski imetek.

- „ -Bilanz, bilanca trgovine (kupčije).
- „ -Passiven, trgovinski dolgovi.

Haupt-Amt, glavni urad.

- „ -Ausweis, glavni izkaz.
- „ -buch, glavna knjiga.
- „ -Eid, glavna prisega.
- „ -Erbe, glavni dedič.
- „ -Erkenntnis, glavna razsodba.
- „ -Geschworener, porotnik.
- „ -mannschaft, glavarstvo.
- „ -process, glavna pravda.
- „ -punct des Vertrages, pogodbe glavna točka.
- „ -schuldiger, glavni krivec.
- „ -schuldner, glavni dolжник.
- „ -thäter, glavni krivec.

Haupt-Verhandlung, glavna obravnava.

„ -Verrechnung, glavni obračun.

„ -Versammlung, glavni zbor (skupščina).

„ -Zollamt, glavni carinski urad, (colnija).

Haus-Ober, gosposka zbornica.

„ -Unter, zbornica poslancev.

„ -Dienstbarkeit, hišna služnost.

„ -Durchsuchung, preiskovanje hiše.

„ -Recht, hišna pravica.

„ -Servitut, hišna služnost.

„ -Miethzins, hišna najemnina.

„ -steuer, hišni davek.

Hausir-Befugnis, dovoljenje krošnjarenja.

„ -Pass, krošnjarski list.

Hehler, skrivalec.

Heimat, domovina.

Heimatschein, domovnica, domovinski list.

Heimfallen, pripasti.

Heirats-Caution, ženitna varščina, (kavcija).

„ gut, dota, priženilo. (Na Štajerskem : jutrnja).

„ vertrag, ženitno pismo, ženitna pogodba.

Herausfordern, izzivati.

Herrnlos, brez gospodarja.

Hilfs-amt, pomočni urad.

Hoch-verrat, veleizdaja.

„ -verräter, veleizdajnik.

Hof-amt, dvorni urad.

„ -kanzlei, dvorna pisarnica.

Hoffnungs-kauf, kup na upanje.

Holzungsrecht, pravica drvarenja.

Hundehafer, pasji oves.

„ steuer, pasji davek.

Hütten-ordnung, rudniški red.

Hypothek, zemljiščina zastava.

Hypothekar-forderung, vknjižena terjatev.

„ -gläubiger, zemljiščini upnik.

„ -last, zemljiščini dolg, (breme).

„ -urkunde, zemljiščino-zastavno pismo.

I.

Illiquid, negotov, (nepotrjen).

Incompentenz, nepristojnost, (nenadležnost).

Incorporiren, utelesiti, (pridružiti).

Indicien, ovdalje, (obkaz).

Indossiren, indosirati, prepisati menjico na drugej strani.

„ (Beilage mit Stempel), kolek prilepiti na prilogo.

Inhalt, einer Urkunde, vsebina pisma.

Injurie, razžalitev.

„ tathliche, dejanska razžalitev.

Injurien-klage, tožba zaradi razžalitve.

„ -process, pravda zaradi razžalitve.

Inland, tuzemstvo.

Innehalten, (sistiren) mit der Execution, ustaviti izvršbo.

„ (aufhören), odstopiti, nehati s čim.

„ (bei der Licitation), prestat, prenehati z dražbo.

Inquirent, preiskovalec.

Inquisit, preiskovanec.

Inrotuliren, vložiti v zavoj.

Inrotulirung, zavoj spisov.

Inrotulirungs-Tagsatzung, rok (dan) za zavoj spisov.

Instantia, ab inst. Jemanden entlassen, izpustiti zaradi pomanjkanja dokazov.

Instanz, instancia, stopinja.

„ -Behörde erster, zweiter, dritter Instanc, oblastnija prve, druge, tretje instance (stopinje).

Instanz in allen, v vseh instancah.

Instanzenzug, pravda v vseh instancah.

Institut, zavod.

Institution freie, svobodna uredba.

Intabulation, vknjižba.

Intabulations-bewilligung, dopust, dovoljenje za vknjižbo.

„ -Buch, vknjižna (zemljiščina) knjiga.

„ -fähig, vknjižljiv.

„ -gesuch, prošnja za vknjižbo.

„ -taxe, vknjižnina.

Integrirend, celovit, skladen.

Intercalar-Rechnung, interkalarni račun.

Intercediren, für eine fremde Schuld, jamčiti za tuj dolg.

„ (durch Uebernahme) prevzeti dolg na se.

Interessen (Zinsen), obresti.

Interims-, medčasen.

„ -Recognition (bei Wechseln), medčasno priznanje.

„ schein, medčasnica (medčasni list).

Interlocutorisches Urteil, mejsodba.

(Dalje prihodnjič.)

Raznosti.

(Inostrano v Rusiji izgubljeno blago ni treba plačati.)
Nedavno rešilo je trgovinsko sodišče v Odesi pravno vprašanje, važno zlasti za trgovinski stan. Šlo je o tem, je li trgovec obvezan plačati blago po inostranskem fabrikantu mu poslano, a na ruskej železnici izgubljeno. Navadno zavarujejo ruski trgovci na železnici blago, katero naroče v inozemstvu, da dobe potem odškodnino, ako se blago izgubi. Tisti trgovci pa, ki ne zavarujejo blaga, plačajo navadno fabrikanta, če se je blago tudi izgubilo. Nasproti tej navadi pa je omenjeno sodišče zavrnilo tožbo nekega nemškega fabrikanta, ki je tožil za plačilo na železnici izgubljenega blaga, kot neutemeljeno.

(„Odessaer Zeitung“).

— Nedavno je ženska, Miss Gillette (prva svojega spola v Zjedinjenih Državah amerikanskih) bila imenovana glavnim beležnikom (notarjem) v nekem okraji Kolumbije, na predlog skupnovladnega odvetnika v taistem okraji in potem ko se je zaslislalo mnenje generalnega odvetnika, da nobena postava v Zjedinjenih Državah ne brani, da bi ženske ne smele opravljati posel notarjev. Madridska „Gaceta del Notariado,“ katero ureduje Don José Gonzalo de Las Casas, javljajoč to vest pravi: „Evropsko beležništvo mora se radovati na tej ugodnej vesti z ozirom na napredek beležniške znanosti v sedanjih državah, da se tudi na krasni spol razteza resni poziv, svedočiti resnico. Živela Miss Gillette, katera je, povzdignivši se nad svoj spol, vzprijela tako ozbiljen in trnjev poklic, protiven načelom, katerih se v obče drži njeni spol, katerega imenujemo slabim, — Miss Gillette, do sedaj jedina iznimka, ki nam v Zjedinjenih Državah daje vzgled, kako se more proslaviti ženska, kakor vsak človek. In zakaj bi ne? Duša je v moškej in ženskej glavi ista, podobna božjej, z vsemi svojimi plemenitostmi, iznimši samo običaj, vzgojo in zanimanje ki so lepo človeškega roda polovica vedno odstranjevali. „Gaceta del Notariado,“ ki zastopa čuvstva vsega beležništva v Evropi je posebno ljubo, da Miss Gillette, javnemu beležniku kolumbijskega okraja v imenu vsega evropskega beležništva pošilja svoj prepoštljivi in pokorni pozdrav in jej zagotavlja, da se bode odslej na duševnem in književnem polji v vseh naših krogih smatrala